

PN-ABD-721

63552

Vocabulario de Enfermedades y Plagas de la Papa



CENTRO INTERNACIONAL DE LA PAPA (CIP)

Apartado Postal 5969 - Télex: 25672 PE. Lima - Perú.

**VOCABULARIO DE ENFERMEDADES
Y PLAGAS DE LA PAPA**

Martha Crosby Bustamante
Bibliotecaria Asistente

Centro Internacional de la Papa
Apartado 5969
Lima – Perú
1981

TABLA DE CONTENIDO

	<u>Págs.</u>
Introducción	1
Enfermedades bacterianas	3
Enfermedades fungosas (hongos)	4
Enfermedades viróticas y enfermedades causadas por organismos parecidos a micoplasmas (MLO)	9
Nematodos de la papa	15
Insectos de la papa	17
Bibliografía	21

INTRODUCCION

Este documento pretende ser una guía para aquellas personas que trabajan en el campo de la información agrícola (bibliotecarios, documentalistas, traductores, etc.) así como para científicos e ingenieros agrónomos que necesitan familiarizarse con la terminología de enfermedades de la papa y sus derivaciones, regionalismos, etc.

Se encuentra dividida en 5 partes:

- I. Enfermedades bacterianas
- II. Enfermedades fungosas (hongos)
- III. Enfermedades viróticas y enfermedades causadas por organismos parecidos a micoplasmas (MLO)
- IV. Nematodos de la papa
- V. Insectos de la papa

Dentro de cada parte los términos se encuentran en latín, inglés y español, alfabetizados por el nombre latino (nombre científico) que indica el organismo causal, no la enfermedad.

Los nombres comunes se encuentran en inglés y español; el término más usado y recomendable se encuentra en letras mayúsculas. Los que figuran en minúscula son sinónimos menos usados que varían según el país o la región. Estos sinónimos no se encuentran en estricto orden ni corresponden necesariamente al término de la columna vecina.

En algunos casos, debajo del nombre latino, se incluye entre paréntesis otros nombres científicos con que se conoce el patógeno.

Ejemplo: Alternaria solani
(= Macrosporium solani)

En el caso de las enfermedades viróticas, no se ha incluido el nombre en latín, puesto que es una nomenclatura antigua que nunca fue totalmente aceptada.

En la sección correspondiente a "Insectos de la papa", se han incluido tanto aquellos que causan daño directo a la papa, como los que son "vectores de virus", principalmente áfidos. Estos se encuentran resaltados por un asterisco (*).

La recopilación de los datos se hizo basándose en una serie de referencias bibliográficas mencionadas al final del trabajo. Sin embargo, no podría haberse completado sin la ayuda de los científicos especialistas del CIP, quienes colaboraron en la revisión de este vocabulario. A ellos un especial agradecimiento.

ENFERMEDADES BACTERIANAS

<u>LATIN (ORGANISMO CAUSAL)</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
- <u>Corynebacterium sepedonicum</u>	RING ROT, bacterial ring rot	PUDRICION ANULAR, podredumbre anular, podredumbre en anillo
- <u>Erwinia carotovora</u> var. <u>atroseptica</u>	BLACK LEG	PIERNA NEGRA, pie negro
- <u>Erwinia carotovora</u> var. <u>carotovora</u>	BACTERIAL SOFT ROT, soft rot, wet rot	PUDRICION BLANDA, podredumbre blanda, podredumbre suave, pudrición acuosa, pudrición húmeda
- <u>Pseudomonas fluorescens</u> (Probable)	PINK EYE, red xylem disease, brown eye	OJO ROSADO
- <u>Pseudomonas solanacearum</u>	BROWN ROT, bacterial wilt, brown wilt, slime disease, Southern bacterial wilt	MARCHITEZ BACTERIANA, podredumbre parda, pudrición parda, dormidera, murcha bacteriana
- <u>Streptomyces scabies</u> (= <u>Actinomyces scabies</u>)	COMMON SCAB, scab	SARNA COMUN, sarna, roña

ENFERMEDADES FUNGOSAS

LATIN (ORGANISMO CAUSAL)

INGLES

ESPAÑOL

Aecidium cantensis

DEFORMING RUST,
Peruvian potato rust

ROYA PERUANA,
roya deformante

Alternaria solani
(= Macrosporium solani)

EARLY BLIGHT

TIZON TEMPRANO,
mancha negra de la hoja,
lancha temprana,
alternariosis,
negrón, queima
niebla de la patata

Alternaria alternata

Botrytis cinerea

GRAY MOULD

PUDRICION GRIS,
podredumbre gris,
moho gris

Cercospora spp.

CERCOSPORA LEAF BLOTCHES,
cercospora leaf spot

MANCHON FOLIAR,
Cercospora

Choanephora cucurbitarum

CHOANEPHORA BLIGHT

MUERTE REGRESIVA,
tizón por Choanephora

Colletotrichum atramentarium
(= Colletotrichum coccodes)

BLACK DOT,
root rot

ANTRACNOSIS,
punteado negro

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Erysiphe cichoracearum</u> (= <u>Oidium solani</u>)	POWDERY MILDEW	OIDIOSIS, mildiu pulverulento, mildiu polvoriento
<u>Fusarium</u> spp.	FUSARIUM DRY ROT, Fusarium storage rots seed piece decay	PUDRICIONES SECAS POR FUSARIUM
<u>Helminthosporium solani</u> (= <u>Sporodylocladium atrovirens</u>)	FUSARIUM WILTS	MARCHITEZ POR FUSARIUM
<u>Helminthosporium solani</u> (= <u>Sporodylocladium atrovirens</u>)	SILVER SCURF	COSTRA PLATEADA, mancha plateada, caspa plateada
<u>Macrophomina phaseoli</u>	CHARCOAL ROT	PUDRICION CARBONOSA, podredumbre carbonosa
<u>Oospora pustulans</u> (= <u>Polyscytalum pustulans</u>)	SKIN SPOT	MANCHA DE LA CASCARA
<u>Phoma andina</u>	PHOMA LEAF SPOT, black blight	TIZON FOLIAR, tizón negro
<u>Phoma exigua</u> (var. <u>foveata</u> y var. <u>exigua</u>)	GANGRENE, Phoma tuber rot	GANGRENA, cancro, pudrición de la raíz

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Phytophthora erythroseptica</u>	PINK ROT, watery rot	PUDRICION ROSADA, podredumbre rosada, podredumbre acuosa, mildiu rojo de la patata, podredumbre de la raiz
<u>Phytophthora infestans</u>	LATE BLIGHT, blight, murrain, potato late blight	TIZON TARDIO DE LA PAPA, rancho, lancho, hielo gota, gotera, mildiu, seca seca, fitoftera, requeima, candelilla
<u>Pleospora herbarum</u>	-----	MANCHA FOLIAR POR PLEOSPORA
<u>Polyscytalum pustulans</u> (véase <u>Oospora pustulans</u>)		
<u>Puccinia pittierina</u>	COMMON RUST	ROYA COMUN
<u>Pythium</u> spp.	LEAK, watery wound rot	GOTERA, pudrición acuosa, goteo, pudrición húmeda de los tubérculos con heridas

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Rhizoctonia crocorum</u> (= <u>Helicobasidium purpureum</u>)	VIOLET ROOT ROT	PUDRICION RADICULAR VIOLETA
<u>Rhizoctonia solani</u> (= <u>Thanatephorus cucumeris</u> = <u>Corticium vagum</u> = <u>Pellicularia filamentosa</u> = <u>Hypochnus solani</u>)	RHIZOCTONIA CANKER, black scurf, stem canker, dry core	RHIZOCTONIASIS, costa negra, chancro del tallo, podredumbre del tallo, sarna negra
<u>Rhizopus</u> spp.	RHIZOPUS SOFT ROT	PUDRICION BLANDA POR RHIZOPUS
<u>Rosellinia</u> sp.	BLACK ROT, torbo	TORBO, lanosa, papa negra, mortaja, lama
<u>Sclerotinia sclerotiorum</u>	WHITE MOLD, stalk break	ESCLEROTINIOSIS, moho blanco, pudrición dura
<u>Sclerotium rolfsii</u>	STEM ROT, Sclerotium stembase rot, southern blight, basal stem rot	PUDRICION BASAL, podredumbre basal, pudrición por Sclerotium, tizón del sur

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Septoria lycopersici</u>	SEPTORIA LEAF SPOT	MANCHA ANULAR DE LA HOJA, Septoriosis
<u>Spongospora subterranea</u>	POWDERY SCAB, potato powdery scab, corky scab	ROÑA, polvosa, roña corchosa, sarna pulverulenta, sarna profunda, sarna polvorienta
<u>Synchytrium endobioticum</u>	WART, black scab, black wart, potato wart disease	VERRUGA, sarna verrugosa, roña negra
<u>Thecaphora solani</u> (= <u>Angiosorus solani</u>)	SMUT	CARBON, buba
<u>Ulocladium atrum</u> (= <u>Stemphylium atrum</u>)	ULOCLADIUM BLIGHT	KASAHUI
<u>Verticillium albo-atrum</u> <u>V. dahliae</u>	VERTICILLIUM WILT	MARCHITEZ POR VERTICILLIUM, Verticilosis

ENFERMEDADES VIROTICAS

INGLES

ALFALFA MOSAIC VIRUS (AMV),
potato calico,
tuber necrosis virus,
lucerne mosaic virus

ANDEAN POTATO LATENT VIRUS (APLV)

ANDEAN POTATO MOTTLE VIRUS (APMV)

CUCUMBER MOSAIC VIRUS (CMV)

POTATO AUCUBA MOSAIC VIRUS (PAMV),
aucuba virus,
marmor aucuba,
potato tuber blotch virus,
potato virus F,
potato virus G,
potato double virus aucuba,
pseudo net necrosis

POTATO BLACK RINGSPOT VIRUS (PBRV)

POTATO DEFORMING MOSAIC VIRUS (PDMV)

ESPAÑOL

VIRUS DEL MOSAICO DE LA ALFALFA (AMV),
cállico

VIRUS LATENTE DE LA PAPA ANDINA (APLV)

VIRUS DEL MOTEADO DE LA PAPA ANDINA (APMV)

VIRUS DEL MOSAICO DEL PEPINILLO (CMV)

VIRUS DEL MOSAICO AUCUBA (PAMV),
virus aucuba,
mosaico necrótico,
virus de la mancha del tubérculo,
virus F de la papa,
virus G de la papa

VIRUS DE LA MANCHA NEGRA ANILLADA
DE LA PAPA (PBRV)

VIRUS DEL MOSAICO DEFORMANTE
DE LA PAPA (PDMV)

INGLES

POTATO LEAFROLL VIRUS (PLRV),
potato leaf curl,
potato virus L,
tuber net necrosis,
potato phloem necrosis

POTATO MOP-TOP VIRUS (PMTV),
potato mophead,
potato spraing (see also PRV),
potato yellow mottling,
mophead disease

POTATO SPINDLE TUBER VIROID (PSTV),
unmottled curly dwarf,
tomato bunchy-top,
gothic

POTATO STUNT VIRUS (PSV),
potato dwarf virus

POTATO VIRUS A (PVA),
potato common mosaic virus,
potato virus P,
mild mosaic

POTATO VIRUS M (PVM),
potato leaf rolling mosaic virus,
potato paracrinckle virus,

ESPAÑOL

VIRUS DEL ENROLLAMIENTO DE LAS HOJAS
DE PAPA (PLRV)

VIRUS "MOP-TOP" DE LA PAPA (PMTV)

VIROIDE DEL TUBERCULO AHUSADO (PSTV),
tubérculo fusiforme,
tubérculo puntiagudo

VIRUS DEL ENANISMO DE LA PAPA (PSV)

VIRUS A DE LA PAPA (PVA),
virus del mosaico común de la papa,
mosaico suave,
mosaico leve

VIRUS M DE LA PAPA (PVM),
virus del mosaico enrollado de las hojas

INGLES

potato virus E,
potato virus K,
potato virus I,
potato interveinal mosaic

POTATO VIRUS S (PVS),
potato paracrinkle virus

POTATO VIRUS T (PVT)

POTATO VIRUS X (PVX),
potato latent mosaic virus,
potato latent virus,
healthy potato virus,
mosaic B virus,
potato crinckle,
potato interveinal mosaic,
potato mild mosaic virus,
potato mottle virus,
potato ring mosaic virus,
potato simple mosaic virus,
potato virus 16,
potato virus D

POTATO VIRUS Y (PVY),
rugose mosaic virus,

ESPAÑOL

mosaico encrespado,
virus E de la papa,
virus K de la papa,
virus I de la papa,
mosaico intervenal de la papa

VIRUS S DE LA PAPA (PSV)

VIRUS T DE LA PAPA (PVT)

VIRUS X DE LA PAPA (PVX),
mosaico latente,
mosaico suave,
mosaico leve,
virus latente del mosaico de la papa,
virus latente de la papa,
mosaico benigno,
virus del mosaico B,
encrespamiento de la papa,
mosaico intervenal de la papa,
virus del mosaico suave de la papa,
virus del moteado de la papa,
virus del mosaico anular de la papa,
mosaico simple de la papa,
virus D de la papa

VIRUS Y DE LA PAPA (PVY),
mosaico rugoso,

ENGLISH

severe mosaic virus,
potato severe mosaic virus,
potato virus 20,
tobacco veinal necrosis virus,

leaf streak,
streak,
stipple streak

POTATO WILD MOSAIC VIRUS (PWMV)

POTATO YELLOW DWARF VIRUS (PYDV)

POTATO YELLOW VEIN VIRUS (PYVV),
vein yellowing virus

SUGAR BEET CURLY TOP VIRUS (BCTV),
green dwarf,
late breaking virus

TOBACCO MOSAIC VIRUS (TMV)

TOBACCO NECROSIS VIRUS (TNV),
potato ABC disease

ESPAÑOL

virus del mosaico severo,
virus del mosaico severo de la papa,
virus 20 de la papa,
virus de la necrosis de las nervaduras
del tabaco

VIRUS DEL MOSAICO DE LA PAPA SILVESTRE (PWMV)

VIRUS DEL ENANISMO AMARILLO (PYDV)

VIRUS DEL AMARILLAMIENTO DE LAS
NERVADURAS (PYVV)

VIRUS DE LA PUNTA CRESPA (BCTV)

VIRUS DEL MOSAICO DEL TABACO (TMV)

VIRUS DE LA NECROSIS DEL TABACO (TNV)

ENGLISH

TOBACCO RATTLE VIRUS (TRV),
potato stem mottle,
stem mottle,
spraing (see also PMTV),
corky ringspot

TOBACCO RINGSPOT VIRUS (TRSV),
Andean potato calico

TOBACCO STREAK VIRUS (TSV)

TOMATO BLACK RING VIRUS (TBRV),
Bouquet,
potato bouquet disease,
pseudo-aucuba

TOMATO SPOTTED WILT VIRUS (TSWV),
top necrosis,
spotted wilt

ESPAÑOL

VIRUS "TOBACCO RATTLE," (TRV)
rayado y encrespamiento del tabaco,
tallo moteado,
"torcido",
abigarramiento del tallo

"TOBACCO RINGSPOT," (TRSV)
manchas en anillo del tabaco,
mosaico anular del tabaco

VIRUS DEL ESTRIADO DEL TABACO (TSV)

VIRUS DE LA MANCHA ANILLADA DEL TOMATE
(TBRV),
círculo negro del tomate,
pseudo-aucuba,
"bouquet" de la papa

VIRUS DE LA MARCHITEZ MANCHADA DEL
TOMATE (TSWV),
necrosis de los brotes,
marchitez apical

ENFERMEDADES CAUSADAS POR ORGANISMOS PARECIDOS A MICOPLASMAS (MLO'S)

ENGLISH

ESPAÑOL

ASTER YELLOWS,
purple top wilt,

AMARILLAMIENTO DEL ASTER,
punta morada,
amarillamiento violáceo apical,
marchitez purpúrea del ápice,
ápice amarillo,
enanismo purpúreo,
ápice arrosetado,
brotamiento tardío,
brote ahilado,
enrollamiento de las hojas apicales,
tallo morado,
morón

yellow top,
purple dwarf,
bunchy top,
late breaking virus,
haywire,
apical leafroll,
blue stem

WITCHES' BROOM,
Northern stolbur,
dwarf shrub virosis,
potato virus 11

ESCOBA DE BRUJAS

NEMATODOS DE LA PAPA

<u>LATIN (ORGANISMO CAUSAL)</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
- <u>Belonolaimus longicaudatus</u>	STING NEMATODE	NEMATODO PICADOR
- <u>Ditylenchus destructor</u>	POTATO ROT NEMATODE, potato rot eelworm, potato tuber eelworm	NEMATODO DE LA PUDRICION DE LA PAPA, anguilulosis de la patata
- <u>Ditylenchus dipsaci</u>	STEM & BULB NEMATODE	NEMATODO DEL TALLO, anguilula del tallo
- <u>Globodera</u> spp.	POTATO CYST NEMATODES	NEMATODOS DEL QUISTE DE LA PAPA
- <u>Globodera pallida</u> (= <u>Heterodera pallida</u>)	POTATO CYST NEMATODE	NEMATODO DEL QUISTE DE LA PAPA
- <u>Globodera rostochiensis</u> (= <u>Heterodera rostochiensis</u>)	GOLDEN NEMATODE, potato cyst nematode, potato root eelworm, potato root nematode	NEMATODO DORADO, nematodo del quiste de la papa
- <u>Helicotylenchus</u> spp.	SPIRAL NEMATODE	NEMATODO ESPIRAL
- <u>Longidorus</u> spp. <u>L. elongatus</u>	NEEDLE NEMATODE	NEMATODO AGUJA

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
- <u>Meloidogyne</u> spp. <u>M. incognita</u>	ROOT-KNOT NEMATODES, root-knot eelworms	NEMATODOS DEL NODULO DE LA RAIZ, nematodo de la raíz, nematodo nodular, anguilula de las raíces
- <u>Meloinema</u> spp.	-----	-----
- <u>Nacobbus</u> spp. <u>N. aberrans</u>	FALSE ROOT-KNOT NEMATODE	FALSO NEMATODO DEL NODULO DE LA RAIZ, "rosario" de la papa
- <u>Paratylenchus</u> spp.	PIN NEMATODE	NEMATODO ALFILER
- <u>Pratylenchus</u> spp.	ROOT-LESION NEMATODE, lesion nematode, meadow nematode	NEMATODO DE LA LESION RADICULAR
- <u>Rotylenchulus</u> spp.	RENIFORM NEMATODE	NEMATODO RENIFORME
- <u>Rotylenchus</u> spp.	SPIRAL NEMATODE	NEMATODO ESPIRAL
- <u>Trichodorus</u> spp.	STUBBY-ROOT NEMATODE	NEMATODO DE LA ATROFIA RADICULAR, nematodo de la raíz tocón
- <u>Tylenchorhynchus</u> spp.	STUNT NEMATODE	NEMATODO DEL ENANISMO
- <u>Xiphinema</u> spp.	DAGGER NEMATODE	NEMATODO DAGA, nematodo puñal

INSECTOS DE LA PAPA

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Acordulecera</u> sp.	-----	GUSANO ESQUELETIZADOR DE LA HOJA
<u>Acrosternum</u> sp.	GREEN BUG, shield bug	CHINCHE VERDE, chinche escudo
<u>Agriotes</u> spp.	WIREWORMS	GUSANOS ALAMBRES
<u>Agrotis</u> spp.	CUTWORMS	GUSANOS CORTADORES, gusanos de tierra
<u>Aphis gossypii</u> *	COTTON APHID	PULGON DEL ALGODONERO
<u>Aphis nasturtii</u> *	BUCKTHORN APHID	AFIDO DEL RHAMMUS
<u>Aulacorthum pseudo solani</u> *	GREEN POTATO APHID	PULGON VERDE DE LA PAPA
<u>Aulacorthum solani</u> *	FOX GLOVE APHID	AFIDO DE LA DEDALERA
<u>Corecoris fusca</u>	POTATO COREID BUG	CHINCHE GRANDE
<u>Copitarsia</u> spp.	CUTWORMS	GUSANOS CORTADORES, gusanos de tierra

(*) = Vectores de virus

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Coritarsia turbata</u>	CUTWORMS	GUSANOS CORTADORES, gusanos de tierra
<u>Diabrotica</u> spp.	LEAF BEETLE	ESCARABAJO VERDE DE LA HOJA
<u>Empoasca fabae</u>	POTATO LEAFHOPPER	CIGARRITA VERDE, lorito
<u>Epicauta</u> spp.	BLISTER BEETLES	ESCARABAJOS NEGROS DE LAS HOJAS
<u>Epitrix</u> spp.	POTATO FLEA BEETLE	ESCARABAJO DE LA PAPA, pulguilla
<u>Feltia experta</u>	CUTWORMS	GUSANOS CORTADORES, gusanos de tierra
<u>Frankliniella tuberosi</u>	THRIPS	THRIPS NEGRO
<u>Leptinotarsa decemlineata</u>	COLORADO POTATO BETTLE	ESCARABAJO DE LA PAPA
<u>Ligyris abenus</u>	-----	GUSANOS ARADORES
<u>Limonius agonus</u>	EASTERN FIELD WIREWORM, wireworms	GUSANOS ALAMBRES

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Liriomyza huidobrensis</u>	POTATO LEAF MINER, leaf miner	MOSCA MINADORA
<u>Macrosiphum euphorbiae</u> *	POTATO APHID	PULGON DE LA PAPA, áfido común de la papa
<u>Myzus ascalonicus</u> *	SHALLOT APHID	AFIDO DEL CHALOTE
<u>Myzus persicae</u> *	GREEN PEACH APHID	AFIDO VERDE DEL MELOCOTONERO, áfido verde del duraznero, pulgón verde del melocotonero, pulgón verde de la papa
<u>Phthorimaea operculella</u> (= <u>Gnorimoschema operculella</u>)	POTATO TUBER MOTH, potato tuber worm	POLILLA DE LA PAPA, polilla cosmopolita de la papa, oruga barrenadora del tallo
<u>Polyphagotarsonemus latus</u>	MITES	ACARO, gorgojo
<u>Premnotrypes</u> spp.	ANDEAN WEEVIL	GORGOJO DE LOS ANDES
<u>Rhopalosiphum rufiabdominalis</u> *	BULB & POTATO APHID	AFIDO DE LA RAIZ DEL ARROZ
<u>Russelliana solanicola</u> *	POTATO PSYLLID	SILIDO DE LA PAPA

(*) = Vectores de virus

<u>LATIN</u>	<u>INGLES</u>	<u>ESPAÑOL</u>
<u>Scrobipalpula absoluta</u> (= <u>Gnorimoschema absoluta</u>)	LEAF MINER	ORUGA MINADORA DE HOJA Y TALLO
<u>Spodoptera fugiperda</u>	ARMYWORMS	GUSANO EJERCITO, cogollero
<u>Terastia meticulosalis</u>	STALK BORER	GUSANO BARRENADOR DE TALLOS, barrenador de brotes
<u>Tetranychus</u> sp.	RED SPIDER	ARAÑITA ROJA

BIBLIOGRAFIA

- ALATA C., J. Lista de insectos dañinos y otros animales dañinos a la agricultura en el Perú. Lima, Ministerio de Agricultura, DGIA, 1973. 176 p. (Manual no. 38).
- BOKX, J.A. DE, ed. Viruses of potatoes and seed-potato production. Wageningen, PUDOC, 1972. 233 p.
- CALDERONI, A.V. Enfermedades de la papa y su control. Buenos Aires, Ed. Hemisferio Sur, 1978. 143 p.
- CENTRO INTERNACIONAL DE LA PAPA. La papa: principales enfermedades y nematodos. Lima, 1978. 66 p.
- EUROPEAN ASSOCIATION FOR POTATO RESEARCH. Dictionary of technical terms relating to the potato: English, German, French. Wageningen, PUDOC, 1969. 111 p.
- FRENCH, E.R., et. al. Enfermedades de la papa en el Perú. La Molina, Lima, Ministerio de Agricultura, Estación Experimental Agrícola, 1972. 36 p. (Boletín Técnico no. 77).
- GREIDER, R.S., et. al. Potato diseases, insects, and weeds (North-eastern United States). Pennsylvania, Pennsylvania State University, College of Agriculture, 1978. 79 p.
- HODGSON, W.A., et. al. Diseases and pests of potatoes. Ottawa, Canada Department of Agriculture, 1974. 69 p. (Publ. no. 1492).
- HOOKE, W.J., ed. Compendio de enfermedades de la papa. Versión española por Teresa Ames de Icochea, trad. de la obra "Compendium of potato diseases" W.J. Hooker, ed. Lima, Centro Internacional de la Papa, 1980. 166 p.
- THE INTERNATIONAL POTATO CENTER. The potato: major diseases and nematodes. Lima, 1977. 66 p.
- JARAMILLO, A. La papa: control de sus enfermedades y plagas en America Latina. Florida, Rohm & Haas CO., Latin American Region, 1979? 40 p.

- KWIZDA, R. Dictionary of plant pests and diseases. Latin, German, Danish, English, French, Italian, Dutch, Russian, Swedish and Spanish. Wein, Springer-Verlag 1963. 128 p.
- MARTYN, E.B., ed. Plant virus names: an annotated list of names and synonyms of plant viruses and diseases. Surrey, England, Commonwealth Mycological Institute, 1968. 204 p. (Phytopathological Papers no. 9).
- _____. _____ . Supplement no. 1. Surrey, England, Commonwealth Mycological Institute, 1971. 41 p.
- MERINO-RODRIGUEZ, M., comp. Lexicon of plant pests and diseases. New York, Elsevier, 1966. p.
- MILLER, P. & POLLARD, H.L. Multilingual compendium of plant diseases. St. Paul, Minn., The American Phytopathological Society, 1976. 2 vols.
- O'BRIEN, M.J. & RICH, A.E. Potato diseases. Washington, D.C., Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, 1976. 79 p. (Agriculture Handbook no. 474)
- SALAZAR, L.F. Virus, viroides y micoplasmas en papa. Lima, Centro Internacional de la Papa, 1979. 15 p.
- SHANDS, W.A. & LANDIS, B.J. Potato insects: their biology and biological and cultural control. Washington, D.C., USDA Agricultural Research Service, 1964. 61 p. (Agriculture Handbook no. 264)
- VALENCIA, L.V. Notas acerca de los insectos vectores de virus que causan enfermedades en papa. Lima, Centro Internacional de la Papa, 1974. 10 p.
- _____. Problemas entomológicos de la papa. Lima, Centro Internacional de la Papa, 1975. 27 p.